

comédieNation

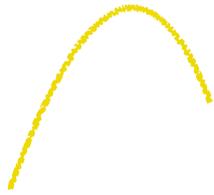
77 rue de Montreuil Paris 11^e • www.comedienation.fr

L'HOMME UNIQUE

DE ET AVEC GERMÁN DE DIEGO
MISE EN SCÈNE MARIEVA JAIME-CORTEZ



DU 4 OCTOBRE AU 29 NOVEMBRE
LES JEUDIS A 21H



L' HOMME UNIQUE

L'HISTOIRE

Gabriel (Fils de l'amour) 1m72, plutôt mince, poilu, hyper sensible, observateur, à la recherche de la paix et du bonheur. Détient la potion pour en finir avec la guerre. Connait par coeur la recette des croquettes de poulet. Peut vivre dans un bidon sans bouger. Rêve d'un appel qui révolutionnera sa vie...

L'Homme Unique est un voyage fait de rencontres, de séparations et de questionnements. Le cheminement d'une respiration profonde qui transforme. Une expérience qui fait palpiter le coeur, le corps et la tête. C'est le reflet d'une humanité contradictoire, délirante, touchante et parfois hilarante.

Dans ce seul en scène German de Diego au fil de son écriture, interprète une multitude de personnages qui partagent, dansent et soufflent avec Gabriel vers l'origine de son existence.



L' HOMME UNIQUE



LES PERSONNAGES

La pièce s'ouvre sur **Gabriel** en train de faire défiler sa vie, de remonter à ses origines. Il révèle son identité, mélangeant fantaisie et réalité. Tout est prêt pour ce voyage au centre de lui-même, la pérégrination a déjà commencé et il fait jaillir de manière organique ces personnages qui le peuplent et qui ne sont autres que lui même. Il part à leur rencontre:

Soeur Madeleine

La none qui accompagne et prend soin de Gabriel depuis sa naissance. Elle a une vision de vie très " Carpe Diem " et une façon de faire les choses qui la rendent très spontanée.

Conchita

C'est la femme de ménage du théâtre qui rêve, le temps d'un instant, d'amour idyllique. Elle a un grain de folie et de magie malgré elle. Est-elle une invention créée par Gabriel ou est-elle une vieille âme qui habite en lui?



Le Candidat vs Gabriel (Le Messager de la paix)

Ce sont deux hommes antagoniques qui se disputent le même espace-corps. Ils dénoncent un état général de guerre partout, dans le monde entier mais aussi en soi-même, à l'intérieur de chacun. Ils tentent de trouver un chemin vers une paix universelle mais n'étant que des hommes, se contredisent, se jugent en constatant que quoi qu'il arrive « Le combat continue ».

La Drama Queen (Reine du Drame)

Lucie est une grande actrice. Nous ne savons pas si elle est prise au piège dans son propre cinéma ou si simplement elle se met en scène dans sa propre vie. Incapable de profiter du présent, sa vie n'est que regrets et illusions. Elle interprète à la perfection l'égo de Gabriel.

Le Vendeur Bouffon

Celui qui vend tout et ne vend rien. Tout est permis chez le bouffon: le divertissement, l'incohérence, même si on ne comprend pas très bien ce qu'il nous propose.

La scène est traversée par le souvenir de ces personnages. Gabriel fait des va et vient de l'un à l'autre. Tout est là. Il n'y pas d'échappatoire. Gabriel, est face à lui même.

LA MISE EN SCÈNE

À l'origine de cette mise en scène, il y a ma rencontre avec Germán. La découverte d'un acteur multiple, généreux, créatif, la rencontre avec son texte, *l'Homme Unique* et le désir de créer son seul en scène.

Il y a aussi dans ma démarche la nécessité de mettre en lumière une oeuvre contemporaine. Ce que génère cette pièce est une réflexion en lien direct avec le monde d'aujourd'hui. C'est de cette matière que j'aime travailler. Avec la nécessité de faire entendre la parole d'un auteur contemporain, avec ses mots, sa musicalité, sa poésie. Mettre le texte devant. Et puis le privilège de pouvoir travailler avec, puisqu'il est vivant.

À partir du plateau, je vois l'acteur, ses personnages et la complicité avec le public. Par les moyens de la voix de l'acteur, de son corps, de son imaginaire, j'ai cherché à faire jaillir un espace, une scénographie. Au plateau il y a une lampe, une servante, qui s'allume et s'éteint comme le témoin des pensées qui sont à l'essence de Gabriel. Des cintres sur lesquels sont accrochés les différents costumes de Gabriel. Deux chaises.

Qu'est ce qui lie tous ces personnages entre eux? Ils sont issus du même individu.

Alors comment sont-ils si différents et si semblables en même temps?

Il y a des hommes, des femmes mais ce qui m'intéresse c'est de montrer que ce n'est pas leur genre qui les définit mais bien leur humanité. Ce sont des êtres pensants, sensibles. Ils s'interrogent sur le monde dans lequel ils vivent en se questionnant d'abord sur eux même.

Je cherche à créer un dialogue, une polyphonie entre ces personnages portés par un acteur. Tenter de continuer de poser les questions de la représentation de soi, de l'autre, du monde; avec au cœur, la poésie, la fantaisie, la quête de légèreté, pour tenter de saisir la complexité du monde, saisir le temps présent, le temps d'une représentation. Raconter comment Gabriel, notre héros, interroge ses contradictions, ses petites et ses grandeurs, sa quête de sens grâce au comique et au tragique.

J'ai choisi de mettre en scène sa parole comme matière organique et son corps à la fois fragile et lourd, comme un funambule sur son fil.

Cette pièce représente pour moi un long travelling. L'acteur au centre de l'image avance face à la caméra qui recule. Au fil de son voyage il met, retire, les différentes peaux de ses personnages. Un masque tombe et un autre apparaît pour arriver à un dépouillement et ainsi renvoyer les interrogations aux spectateurs. C'est ce vertige qui est passionnant. Les questions sont posées et la réflexion est ouverte mais il n'y a pas de réponse.

Marieva Jaime-Cortez



L'ÉCRITURE

Dans le contexte actuel de conflits, d'accélération et de peur, je me suis remis en question. Face à ce paysage. Quelle était ma mission? Que faire?

J'ai le sentiment que le monde extérieur est un reflet de tout ce qui se passe à l'intérieur de l'être humain et que notre quête essentielle commence en nous.

J'ai voulu faire quelque chose, m'exprimer, jouer, réussir à communiquer ce que je ressens en tant que personne, comédien et auteur, au travers d'un seul en scène: *L'Homme Unique*.



J'ai entamé un voyage profond, pour mieux connaître la multitude de personnages qui me parlaient, désireux d'être écoutés, révélateurs de notre diversité humaine, de notre unicité.

Des hommes, des femmes, des archétypes, des êtres qui vivent en contradiction, qui oscillent entre la conscience et l'inconscience, qui osent dépasser l'ordinaire, qui provoquent, qui s'interrogent, qui livrent au quotidien leurs batailles, qui délirent, qui ont créé leurs propres mondes, qui désirent la rencontre avec eux-mêmes, et avec l'autre, même s'ils ne le savent pas.

Chacun d'entre eux est maître de son espace et de son tempo, de son histoire. Leurs interventions se succèdent, comme des séquences rythmées par une pulsion naturelle, un coeur qui bat, fort et vivant, dans une atmosphère tragicomique.

Chaque personnage utilise un langage distinct pour transmettre son souffle: intimiste, provocateur, mélodramatique, humoristique, confessionnel, confidentiel, direct... Avec comme principal interlocuteur: le public.

Le public est le miroir nécessaire pour une totale compréhension de ce seul en scène. C'est face à un autre être humain que nous pouvons nous regarder, que nous avons la possibilité de nous rencontrer vraiment.

Au cours du processus de création, j'ai construit un dialogue triangulaire: auteur - comédien - personnages où réalité et fiction s'entremêlent tout au long de la pièce.

Je suis convaincu qu'en tant qu'être humain, nous avons la responsabilité de nous redécouvrir, pour avoir une meilleure compréhension de nous mêmes et du monde, pour avoir une vie proche de la paix.

Germán de Diego Gambín

LA TRADUCTION

La traduction des textes de Germán de Diego fut une étape passionnante pour chacun d'entre nous. Germán avait établi une règle : je ne recevrai jamais les textes à l'avance.

Nous nous retrouvions donc une à deux fois par semaine et nos séances commençaient par une lecture à haute voix du texte par son auteur, ce qui me permettait d'entrer dans le vif de sa poésie par le biais de la sonorité de ses textes, en espagnol. Puis il me relisait paisiblement ce que je venais de découvrir pour que je puisse traduire au fil de la lecture.

Le but était de ne pas intellectualiser cette étape de traduction et d'aller droit au but, de rechercher une efficacité du « dit ». Puis c'était à mon tour de lui lire ma traduction, ce qui donnait lieu à de nombreux questionnements, hésitations, corrections et quelques fou-rires bien entendu.

La dernière étape de chaque séance était une lecture du nouveau texte né dans l'espagnol et qui découvrait sa nouvelle vie en français, par Germán de Diego.

L'occasion de vérifier si les mots choisis par mes soins étaient ceux que la voix de Germán pouvait accueillir et magnifier au rythme de ses émotions et de son enthousiasme.

Ce fut une traduction « à l'oreille » et un bonheur de travailler ensemble en toute complicité.

Caroline Gleyze

EQUIPE ARTISTIQUE

Marieva Jaime-Cortez - Metteure en scène



Marieva Jaime-Cortez suit une formation à l'Ecole du Studio (Asnières sur seine) puis à l'ESCA qu'elle termine en 2012.

Tout en travaillant comme comédienne au sein de différentes compagnies (la compagnie du Studio J-L Martin-Barbaz, le théâtre du Baldaquin, le Château de fables, compagnie théâtre et toiles, le théâtre du hibou, Cie Les oiseaux de nuit, Hop Cie, Grrr...) elle choisit de se consacrer aussi à la mise en scène.

En 2010 elle monte *l'Épreuve* de Marivaux avec ses camarades d'école, ce qui marque le début de sa recherche. Elle rejoint ensuite Nathalie Fillion, autrice et metteuse en scène, en l'assistant lors de sa création, *A l'Ouest* en 2012 au théâtre des Célestins (Lyon) ainsi qu'au théâtre du Rond-Point (Paris).

Suite à cette création, elle poursuivra sa collaboration avec Nathalie Fillion que ce soit en tant qu'assistante pour, *Plus grand que moi*, créé en mars 2017 au théâtre de l'Union, CDN du Limousin ou en tant qu'actrice pour *Spirit* créé en janvier 2018. Elle participe au Napoli Teatro Festival en Italie en jouant *La Molière*, seule en scène dirigée par Giuseppe Sollazzo.

Elle accompagnera aussi Luis Jaime-Cortez, son père, à la mise en scène de son dernier spectacle, *Histoires pour vaincre l'oubli*, joué au festival d'Avignon 2015.

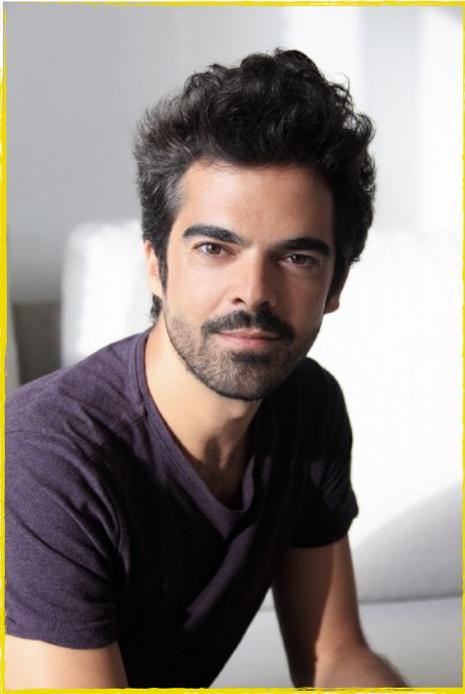
Dans son souci de travailler au plus près des acteurs, Marieva intervient au sein de stages et d'ateliers à l'attention de comédiens professionnels, que ce soit dans les disciplines du corps, du texte, du masque et de l'improvisation.

Le théâtre est pour elle, un héritage familial, social et universel. Son désir de création et de mise en scène s'inscrit dans ce souci de regarder le monde, de le raconter, dans une dynamique de transmission.

L' HOMME UNIQUE

EQUIPE ARTISTIQUE

Germán de Diego Gambín - Auteur et comédien



Comédien et auteur originaire de Barcelone et vivant à Paris, il exerce son métier avec passion, humour et sensibilité.

Il est en constante création, il se définit comme un chercheur, un observateur de l'être humain, avec une grande soif de partager, de communiquer et de s'exprimer.

Il est formé à l'École d' Art Dramatique Nancy Tuñon et au Laboratorio à Barcelone. En danse, il travaille le butoh avec Atsushi Takenouchi en Italie, et découvre une ouverture créative qui lui est très bénéfique.

Persuadé qu'il faut toujours apprendre, il participe à de nombreux stages sur le jeu, la voix et le corps. En 2016, il participe au stage de comedia dell'arte et improvisation du Théâtre du Hibou Cie. Luis Jaime-Cortez à Paris.

Il écrit et interprète des monologues comme: *Recuerda, Esto es una tragedia, Sex Tragedy* et en duo *Selmo & Tuist en será will be* , qui sont révélateurs de son univers délirant et provocateur. Il a intégré la compagnie Laboratorio de 2009 à 2011 et joué dans: *Bent* de Martin Sherman, *Savannah Bay* de Marguerite Duras, et *Hamletgrafia* (adaptation d'Hamlet de W.Shakespeare) mis en scène par Jessica Walker.

Il est aussi réalisateur et acteur des court-métrages *Encounter with a Mirror* et *Una Especie Vegetal* , diffusés dans des festivals internationaux.

Entre 2016 et 2018, il a joué différents monologues dont il est l'auteur sur la scène parisienne. Récemment on a pu le voir à l'affiche de *Celle qui voulait devenir une seconde fois ce qu'elle avait été* pour le festival Nous n'irons pas à Avignon édition 2018.

Aujourd'hui, il présente sa dernière création : *L'Homme Unique* un seul-en-scène tragico-comique mis en scène par Marieva Jaime Cortez.

L' HOMME UNIQUE

EQUIPE ARTISTIQUE

Caroline Gleyze - Traductrice



Agrégée de langue et civilisation hispanique et latino-américaine, Caroline Gleyze a toujours porté un intérêt particulier à la pratique théâtrale en parallèle de sa carrière d'enseignante.

En 2004, elle monte « La bataille de Waterloo » de Louis Calaferte et en 2005, « La gelée d'arbre » d'Hervé Blutsch. En 2006 elle entreprend un voyage à travers l'Europe en vespa. Pendant son périple de trois ans, elle vivra en Espagne, en Italie et en Ecosse. Elle participera à divers projets théâtraux dans ces trois pays et dans les trois langues espagnole, italienne et anglaise.

A son retour en France, elle reprend son poste d'enseignante du secondaire et ses activités de traductrice. Elle traduit deux pièces de Lucas Olmedo : « El Grigori » et « Team Building » en 2011/2012. En 2013, elle traduit « Les Canailles- Un mariage orthopédique » de Lucas Olmedo, pièce dans laquelle elle jouera.

En 2014, elle commence sa thèse de Doctorat à l'UPEC (Paris XII) qui portera sur l'œuvre de Mariano Pensotti. En 2014, elle traduit « Acassuso » de Rafael Spregelburd.

En 2016, elle met en scène « Criminel » de Javier Daulte (Argentine) et crée avec Astrid Albiso la Cie théâtrale *El Vaiven*, qui se consacre à la diffusion de la théâtralité argentine en France. En 2017, elle traduit « L'Homme Unique » de Germán de Diego Gambín et l'Opera Tango « Borges », adapté par Valeria Urigu.

En 2018, elle traduit 13 monologues de Anibal Gulluni (Argentine) qu'elle met scène. Elle traduit également des fragments des pièces absurdes de Roberto Espina « La République du Cheval Mort».

CONTACT



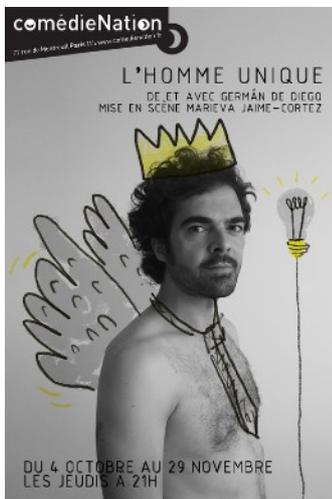
Communication et Diffusion

Florent Mousset

06.98.15.25.19

florentmousset75@gmail.com

Accompagné par Yane Agius et le Théâtre du Hibou
Compagnie Luis Jaime-Cortez



Du **4 Octobre** au **29 Novembre**

Les **Jeudis à 21h**

COMÉDIE NATION

77 rue de Montreuil, Paris 75011

Réservation : 0148055244

www.comedienation.fr

MÉTRO: Nation (ligne 9,1,2,6 et RER A) ou Faidherbe-Chaligny (ligne 8)

Durée du spectacle: **1h15**

REMERCIEMENTS

Théâtre du Hibou, la ville d'Antony, La Maison de Quartier de la Plaine Saint Denis, la Compagnie de théâtre Oh! Collective de la Surprise.

Yane Agius, Luis Jaime-Cortez, Ingrid Graziani, Sarah Mordy, Louise Bertoux, Laurent Muzy, Laetitia Paillard, Marine Rozet, Rémi Leyris, Laura Reinón, Josep de Diego...